

Issios

Kalymnos

Violine

Voice

Gitarre

VI

Gt

VI

Gt

VI

VI

Vc

E, i - the - la
 Ax, tin a - li
 Ax, e - kan' a -
 Ax, ma tou - ti

VI

Vc

na 'xa ax, i - the - la na 'xa dhio kar -
 na tin - ax, tin a - li na tin e - xo
 ga - pes - ax, e - kan' a - ga pes e - ka -
 i e - ax, ma tou - ti i e - fe - ti -

VI

Vc

dhies.
 e - go
 na
 ni

VI

VI

Vc

ax, i - the - la
e, tin a - li
ax, e - kan' a -
e ma tou - ti

VI

Vc

na 'xa dhio kar - dhies ti
na tin e - xo e - go Yia
ga - pes - e - ka - na ka -
i e - fe - ti - ni i -

VI

Vc

mia na ti xa - ri - so ti
na mbo - ro na zi - so yia
po - ses ton ke - ro mou, ka -
ne o tha - na - tos mou

VI

Vc

mia na.
na po.
po - ses.
i - ne.

VI

Vc

i - ne o

VI

Vc

tha - na - tos mou i - ne.

Issios

Kalymnos

7

E, i - the - la na 'xa ax, i - the - la
 Ax, tin a - li na tin - ax, tin a - li
 Ax, e - kan' a - ga - pes - ax, e - kan' a -
 Ax, ma tou - ti i e - ax, ma tou - ti i

8

na 'xa dhio kar - dhies. ax, i -
 na tin e - xo e - go e, tin
 ga pes e - ka - na ax, e -
 e - fe - ti - ni e ma

the - la na 'xa dhio kar - dhies ti
 a - li na tin e - xo e - go Yia
 kan' a - ga - pes - e - ka - na ka -
 tou - ti i e - fe - ti - ni i -

mia na ti xa - ri - so - ti mia na.
 na mbo - ro na zi - so yia na po.
 po - ses ton ke - ro mou, ka - po - ses.
 ne o tha - na - tos mou i - ne.

1. - 3. | 4.

i - ne o tha - na - tos mou i - ne.

Oh, I wished that I had -	Ach, ich wünschte, ich hätte...
Oh, I wished I had two hearts	Ach, ich wünschte, ich hätte zwei Herzen
Oh, I wished I had two hearts	Ach, ich wünschte, ich hätte zwei Herzen
The one to give to her - the one	Das eine, um es ihr zu geben,
Oh, the other to -	Ach, das andere,
Oh, the other to have myself	Ach, das andere, um es selbst zu behalten,
Oh, the other to have myself	Ach, das andere, um es selbst zu behalten,
That I might live, and tell [of it].	dass ich das überleben und [davon] berichten könnte,
Oh, I had some loves -	Ach, ich habe einige Male geliebt -
Oh, I had some loves - I had	Ach, ich habe einige Male geliebt -
Oh, I had some loves - I had	Ach, ich habe einige Male geliebt - ich habe
Many in my lifetime, many	viele Male in meinem Leben geliebt, viele Male
Oh, but this [girl], this -	Ach, aber diese eine [Liebste],
Oh, but this [girl] this year	Ach, aber diese eine [Liebste] dieses Jahr
Oh, but this [girl] this year	Ach, aber diese eine [Liebste] dieses Jahr
She is my death - she is	Sie ist mein Tod
She is my death - she is	Sie ist mein Tod

Equivalents:
 x = Dutch g, Scottish ch, Hebrew ch
 dh = English th in "then"
 g = French r, Dutch r, Arabic "gheen"
 r = Spanish r

Zur Aussprache:
 x = ch in dt. Kuchen
 ganz kurzes g ?